

## 〈特集〉 ミャンマー少数民族地域における生態資源利用と社会変容 序 文

竹 田 晋 也,\* 速 水 洋 子\*\*

本特集号は二つのプロジェクト「ミャンマー北・東部跨境地域における生物資源利用とその変容」(2001-03年度)、および、「ミャンマー少数民族地域における生態資源利用と世帯戦略」(2004-06年度)(いずれも科学研究費補助金基盤(B)海外)の成果を集めたものである。と同時に、いまだ調査研究の条件が良好とはいえないミャンマーで、特に少数民族地域を中心に、多分野の研究者がそれぞれ可能な形で行った調査研究の成果である。

ミャンマーは、天然資源や立地条件という観点からみれば東南アジアにあって本来恵まれた国である。特にその天然資源は、跨境地域の諸州や管区の少数民族地域に多く分布する。政治経済・社会的に閉塞した状況にあって、首都近郊よりもむしろ国境地域が経済的に潤っているのは、このような天然資源の分布と、国境貿易、隣国中国やタイの経済的活況とによる。こうしたことから、ここでは生態資源の豊かな少数民族地域(具体的には、国の中央を南北に走るバゴー山地、および周辺のシャン、チン、ラカイン、カレン各州)に着目している。執筆者は、長年ミャンマーで研究を積んできた専門家2名と、タイ、中国の雲南、ラオスなど隣接の少数民族地域で調査を行ってきた研究者であり、その専門は森林生態学、民族植物学、医学、経済学、歴史学、人類学と多分野にわたる。本特集号はこうした成果を結集し、ミャンマーの生態資源利用および社会の現状や現状に至る過程を、特にその周辺から見ていくものである。

前半は、バゴー山地のカレン焼畑村における多様な視点による共同研究の成果である。バゴー山地は東南アジアでも有数のチークを含む森林地帯であるが、S村はそうした貴重な森林地帯にあって植民地期以来のカレン指定区とされた地域にあり、かつ、1963年に内戦の最中に強制定住させられてできた村である。ここで、林学を中心に、人類学も含めてチーク林とカレン村落について、その焼畑を中心とする生業をめぐる植物回復、土壌、土地利用、社会関係に関する多角的な研究の成果を提示する。研究は、林業大学(University of Forestry)の協力を得て、多くの現地研究者と共同で行われた。

神崎論文は、択伐の行われているチーク天然林において、伐採、竹の一斉開花(と枯死)、お

\* 京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科; Graduate School of Asian and African Area Studies, Kyoto University, 46 Shimoadachi-cho, Yoshida Sakyo-ku, Kyoto 606-8501  
e-mail: takeda@asafas.kyoto-u.ac.jp

\*\* 京都大学東南アジア研究所; Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University  
e-mail: yhayami@cseas.kyoto-u.ac.jp

よび森林火災などの攪乱要因によって、樹種の構成自体が変動しやすく決して安定的な植生を形成しているのではないことを明らかにしている。福島論文は、同じS村における焼畑休閑地の植生回復と土壌の炭素・窒素量の変化について地上植生のバイオマスと土壌に関するプロット調査に基づき、同地域で択伐が行われるチーク林と比較しながら、焼畑の持続可能性を論じている。竹田論文は、現在まだ継続中のGPSによる焼畑地の経年的なプロット調査とインタビューを用いて、焼畑地の選定と植生の関係を検証する。それにより、現在行われている焼畑耕作が持続可能なシステムであり、竹が優占する10年程度の休閑地の方が、木本が育成した長期休閑地よりも植生の回復が早く、より多く焼畑地として利用されていることを実証している。焼畑が持続可能な形で行われている地域で、このように経年的に焼畑地をプロットした成果はこれまで例がない。鈴木論文は、衛星画像を用いたリモートセンシングによって、同村における焼畑土地利用履歴のより長期にわたる再構成と休閑地の植生回復の解析を試み、別の方法によって、竹田と基本的に同じ結論を導き出している。速水論文は、このような焼畑を営むS村のカレンの人々の同地域の歴史的背景と実際の焼畑の生業過程を考慮した上で、村の内外に時間・空間的に家と家をつなぐ社会関係のネットワークが形成され、生業上の協力関係のみならず、アイデンティティの核となる継承の原理が維持されていると論じる。チーク林という天然資源をめぐり、木材を求める外部者による伐採と土地資源を利用する生活者による焼畑が競合しつつ共存してきた地域において、一方で自然は必ずしも安定的ではなく、他方焼畑は自然の植生回復を利用し持続可能な形で営まれ、それを支える社会関係は、政治的軍事的不安定要因を経験する中で継承され持続されてきたことが示された。

後半の諸論考は、跨境地域について、中国、インド、タイとの、国境貿易や労働移動など、跨境地域ゆへの移動や経済的活況と生活の変容など、いくつかのテーマにおいて重なりをみせつつ、周辺州の生業・生態資源利用の変化や世帯戦略と非ビルマ系少数民族の社会的適応についてみる。落合論文は、ジュズダマ属植物利用と人の関わりを、地域的にはシャン州、カチン州、チン州、およびザガイン管区のナガ族居住地域と、広域に及ぶ踏査をし、特に近年のファッション産業や観光産業におけるこの植物の利用を、少数民族のアイデンティティ表象という側面に触れながら検証している。高橋論文は、チン丘陵における焼畑と水田稲作を主たる生業とする村落の階層化と社会経済状況を分析し、西はアッサム、東はタイ経由でマレーシアへ至る出稼ぎへの投機的な冒険に関する考察を交えながら、近年の階層化を動的に分析する。土佐論文は、カレン州東部にあって全土に名を知られ尊敬を集めた故ターマニャ僧正が生前修行の末、信者を集めたターマニャ山の宗教用地における、世俗的事業展開と没後の方向性、そして僧正の元に集まった信者の形成する集落の宗教用地内外における生業展開と世帯戦略を分析する。飯島論文は、シャン首長国の中のセーンウィーの首長（ソープワー）について植民地期からネーウィン政権期までにいたる支配の実態をオーラルヒストリーと収集した貴重な史資料か

竹田・速水：序文

ら解き明かす。松林論文は、ヤンゴンにおける高齢者老人ホームにおけるフィールド医学の調査に基づき、身体能力や疾病のみならず、社会的役割や主観的指数も含めて日本の老人と総合的に比較し、フィールド医学が先端医療のみで解決できない問題に現場で当たり、我々に何を問いかけるかを示している。

この研究が行われた2001年4月から2007年3月まで、ミャンマーにおける調査環境は決して安定したものではなかった。特に、2004年には、国際協調路線の中心にいとされ、情報機関を統轄していたキンニョン首相が更迭され、2005年には首都移転が実施され、その頃から現地物価は高騰を続けてきた。それでも、現地で多くの方々に支えられ、6年間の調査を何とか完結することができたことは、感謝以外のなにものでもない。それだけに、本特集号が、ミャンマー理解の一助となることを願うものである。

## Ecological Resource Use and Social Change in the Minority Regions of Myanmar

### Introduction

TAKEDA Shinya\* and HAYAMI Yoko\*\*

This special issue is an outcome of two consecutive projects carried out in Myanmar: “Biological Resource Use and Its Transformation in the Northern and Eastern Border Regions of Myanmar” (2001 April–2004 March) and “Ecological Resource Use and Household Strategies in the Minority Ethnic Regions of Myanmar” (2004 April–2007 March). Conditions for research in Myanmar are still by no means easy, and the present issue is a contribution by scholars from diverse disciplines who have conducted fieldwork in the minority regions within the present limitations.

Myanmar is endowed with rich natural resources and is geographically well positioned; it is potentially an economically viable country. In particular, its natural resources are distributed heavily toward the outlying states bordering other countries and in regions where minority ethnic groups reside. Under the stifling political conditions and economic difficulties of the military dictatorship, some of these border and minority-inhabited regions, with ample natural resources and access to markets in China and Thailand, are economically better off than the center. The papers in this special issue focus mostly on such resource-abundant areas: the Bago Yomas, mountains running north to south in the center of the country, and the border states of Shan, Chin, Rakhine, and Kayin. The authors are either scholars who have been working in Myanmar for a long time or scholars who have conducted fieldwork in neighboring countries such as Thailand, China (Yunnan), and Laos, which have minority ethnic groups whose populations cross over into Myanmar. Furthermore, they are from diverse disciplines such as forest ecology, ethnobotany, medical science, economics, history, and anthropology. Their papers look at ecological resource use and social changes taking place in these resource-rich areas of Myanmar.

The first part of the issue, consisting of five papers, is the outcome of joint research in a Karen Reserve area in the center of the Bago Yomas (Bago Mountains). The Bago area is covered with forests, including teak, and has been among the country's noted resource-rich areas since colonial times. It was then that a part of the deep forest area came to be designated as a Karen Reserve, a place where swidden cultivation by the Karen inhabitants is permitted to this day. Joint research was conducted there by forest ecologists, a botanist, and an anthropologist on various aspects of the swidden cultiva-

---

\* Graduate School of Asian and African Area Studies, Kyoto University

\*\* Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University

tion activities, vegetation recovery, soil change, land use, subsistence activities, and social relationships, and here we are able to present the outcome from multiple perspectives. The research was a collaboration of Japanese and Myanmar scholars with cooperation from the University of Forestry.

Kanzaki's paper looks at how disturbances such as logging, bamboo flowering, and forest fire in the natural teak forests play important roles in structuring a vegetational community which is not in equilibrium. Fukushima compares carbon and nitrogen contents in the soil, as well as biomass of the vegetation recovery, in the fallow land in S village with teak forests where selective logging is conducted, arguing for the sustainability of swidden cultivation. Takeda's paper is based on five consecutive years of GPS plotting of swidden fields in the Karen village of S, combined with interviews and observations in the fields. Based on this data, he analyses the relationship between the villagers' selection of plots and vegetation recovery. He concludes that swidden cultivation as it is practiced in the village today is sustainable and that villagers select plots of around ten years fallow with thick bamboo vegetation which recover more quickly than older fallow fields with more tree growth. This kind of swidden-field plotting has never been done in areas where swidden cultivation is maintained as full-scale sustainable land use. Suzuki's paper discusses the selection of swidden plots in relation to long-term vegetation recovery for a longer time period, a study made possible by available satellite images. Through different methodology, his findings coincide with those of Takeda. Hayami, taking into account the historical background of the Karen Reserve in Bago Yomas and the actual swidden subsistence cycle of activities, discusses the social networks formulated from house to house, both horizontally through space and vertically through time, aimed not only at cooperation in subsistence activities, but also involving a principle of succession as a source of identity. All in all, the five papers demonstrate that in an area where swidden-cultivating inhabitants make use of land and vegetation resources, while outside logging interests compete and coexist in the use of natural teak resources, nature itself is not necessarily in equilibrium. However, swidden cultivation as a human intervention has for more than a century made use of the vegetation recovery in a sustainable way, and the inhabitants' lives have also been sustained through the securing of continuous social relationships amidst political and military instability.

The papers in the second half of the issue are mostly based on current field research in the border states. There are notable overlaps between the papers in such topics as border trade and cross-border labor migration into China, India, and Thailand. The economic liveliness facilitated by proximity to the border is bringing transformations in socioeconomic life and everyday practices of the people in the area; these papers analyze the kinds of social adaptation people are experiencing. Ochiai examines the relationship between the plant species job's tears and people in a wide region covering Shan, Kachin, and Chin States as well as the Naga area in Sagaing Division. She focuses especially on the recent use of the plant in the fashion and tourist industries and on how the minorities

make use of it in costumes and ornaments that constitute a more self-conscious representation of their identity. Takahashi describes the socio-economic condition and stratification of Chin communities in the Chin Hills, where both swidden and paddy cultivation of rice are practiced. He analyzes how this socio-economic stratification is affected by Chin farmers' involvement in westward labor migration to Assam, and by the more risky but rewarding eastward migration to Malaysia via Thailand. Tosa's paper examines the changing nature of the religious land of the Thammanya mountain, where the revered ascetic monk Thammanya Sayadaw lived with a community of followers, and analyzes the household strategies of in-migrating followers both within and outside the community. Iijima's paper is based on oral history that reveals the nature of the rule of a Shan chief (*sawbwa*) at Hsenwi, a prominent Shan state, from colonial times to the era of Ne Win. Matsubayashi conducted fieldwork in homes for the elderly in Yangon and compared indices not only on physical ability and disease, but also on social roles and quality of life, between Myanmar and Japan; this research demonstrates how field medicine can offer understanding of problems that frontier scientific medicine cannot solve.

During the time of the two consecutive research projects—from April 2004 to March 2007—the research environment in Myanmar was far from stable. In 2004, Khin Nyun, at the time number three in power and believed to be the more cooperative in international relations, was ousted. In 2005, the capital was moved to Pyinmana, and the cost of living rose drastically. In spite of the incredible hardship and instability faced by the Myanmar people, in the field we were always warmly assisted and we are truly grateful to all who helped us along the way so that we were able to complete our projects. It is our sincerest wish that this special issue will contribute to the understanding of Myanmar today.